



## 人民入境管理隊角色重要

港督衛奕信爵士今日（星期五）表示，人民入境管理隊在維持本港的安定繁榮方面，會繼續擔當重要的角色。

港督在香港人民入境管理隊三十周年紀念暨閱操儀式上致辭時作以上表示。

港督指出一九九七年漸近，香港將面對一些新挑戰。但他相信香港定可信賴人民入境管理隊隊員繼續在履行職務時，保持以往一貫的優良服務水準。

他說這支為數達六千人的隊伍，是香港最年輕的紀律部隊，在過去三十年來一直努力不懈，成績斐然。

港督說：「人民入境事務處現時負責的工作，非常繁重。在一九九零年，便約有六千三百萬人次經過本港多個出入境檢查站。」

「同年，該處又處理逾二百萬份旅遊證件申請及簽發逾一百萬張身份證。」

「這些數字在一九九一年內仍繼續上升。」

他並補充說人民入境管理隊一向以熱誠和嚴謹的態度，來應付龐大的工作量。

港督指出這對隊伍本身以至香港整體來說，都很重要。因為旅客甫抵香港，最先接觸到的，就是人民入境管理隊。而大部分香港市民在不同情況下，都會前往人民入境事務處辦理手續。

港督說：「因此，各位隊員在執行工作時，保持卓越的效率和以禮待人是非常重要的。人民入境管理隊最近採用了先進科技來進一步提高效率。」

「不過，最重要的，卻始終是那一份足令數以百萬計人士留下深刻印象的親切感。」

衛奕信爵士說在過去數年，政府和市民都經常要求人民入境管理隊承擔多項額外工作。

他說：「最明顯的例子，就是遣返非法入境者和甄別越南船民的工作。這些都是十分艱巨但亦是至為重要的任務。」

「各位隊員在執行這些任務時，既能發揮高度專業精神，亦能靈活應變，實在值得各位引以自豪。」

### 半年繳交地稅通知書已發出

庫務署發言人今日(星期五)宣布，政府已就每年超過一百元之地稅，發出計至今年十二月二十五日之半年繳納地稅通知書。款項可用支票、匯票或本票郵寄香港郵政總局信箱八〇〇〇號庫務署署長，或在下列辦事處繳交：

- (一) 香港灣仔告士打道七號灣仔政府綜合大樓第二座一樓庫務署總部收支辦事處；
- (二) 香港雪廠街十一號中區政府合署西座庫務署中區分署；
- (三) 香港北角書局街二十八號國賓大廈一樓庫務署北角分署；
- (四) 香港西灣河太安街二十九號東區法院大樓地下庫務署西灣河分署；
- (五) 九龍彌敦道四〇五號五樓庫務署油蔴地分署；
- (六) 九龍城太子道三四八至三五二號民生商業大廈二樓庫務署九龍城分署；
- (七) 西貢、沙田、大埔、北區、元朗、屯門、荃灣或葵青之政務處。

發言人指出，接獲不到繳款通知書之人士，可携同以往任何一期之通知書前往上述(一)至(六)段所指任何一間庫務署收款處繳款。若未能出示以往之通知書，應向香港灣仔告士打道七號灣仔政府綜合大樓第二座三十樓庫務署地稅組查詢。

他說：「未接獲通知書之人士，仍須按照規定，在十二月二十五日或該日之前繳交地稅。」

至於已遞交有效直接付款授權書之人士，發言人說若其繳款通知書載有「將由自動轉帳系統付款」等字句，地稅將於十二月二十五日由其銀行帳戶直接支付。因此，地稅繳納人須確保其銀行帳戶於該日有足夠存款。通知書若無上述字句，則應依照通知書所列繳款辦法繳交地稅。

為避免排隊繳款可能引起不便，發言人促請地稅繳納人士以郵寄支票或匯票方式，或盡早前往繳款通知書背面所列任何一間辦事處繳交地稅。

此外，地稅繳納人須注意以下事項：

- (a) 為避免政府採取法律行動收回物業，現任業主必須繳交地稅，包括政府追討之所有欠付地稅。

(b) 根據官契條例(香港法例第四十章)，續期及重建之物業將須按重建後評估之應課差餉租值百分之三繳交地稅，但在租值評估工作及其他有關程序完成前，地稅仍按重建前之應課差餉租值計算。在適當時候，政府將追收重建前後之地稅差額。現任業主須依照繳款通知書所指數額繳付，否則政府會採取法律行動收回物業。

最後，發言人提醒所有物業實主在購置物業時必須促請其代表律師確保計至交易該日之地稅已經清繳。若該物業須受官契條例管制並已重建，但繳至交易該日之地稅並非按重建後評估之應課差餉租值計算，則實主或其代表律師應採取適當措施保障其本人或其委託人。

有關欠付地稅之資料，可逕向庫務署署長查詢。每一物業之每次查詢收費為四十五元。

— 完 —

#### 福諮會八人獲委任

港督今日(星期五)委任八位社會福利諮詢委員會現任委員延任一年，任期由本月一日至明年十一月三十日。是項委任令已刊登於今日出版的政府憲報。

該八位人士為行政立法兩局議員許賢發，立法局議員麥列菲教授、胡曉明、立法局議員林鉅津醫生、立法局議員李華明、吳夢珍博士、楊子剛和蘇洪亮。

政府發言人表示，港督亦委任四位社會人士加入福利諮詢委員會，填補多位離任委員的空缺。

該四位新委員為梁愛詩、張黃楚沙、李沛良教授和王海國博士。

社會福利諮詢委員會主席周永新教授的任命已於本年七月公布。

福利諮詢委員會的職務範圍是就現行社會福利服務進行檢討，以及透過衛生福利司就一切有關社會福利政策事項向政府提供意見。

— 完 —

中西區耆英競技賽  
百六老人齊顯身手

一百六十多位年齡合計逾一萬歲的中西區老人星期日（十二月八日）參加「耆英競技運動大賽」，展示他們的充沛精力及靈活身手。

該項賽事是中西區老人節的活動項目之一，由區議會、政務處、市政局及中西區康樂體育會合辦。

當日的競技比賽於下午一時至五時在上環市政大廈室內運動場舉行。

政務處發言人說，部分參賽耆英已年屆八十五歲，而參賽者的平均年齡亦達六十六歲。

他說：「雖然如此，但是他們會在多項賽事中一展身手，包括高爾夫球、足球、籃球及競技方面。」

參加今次競技大賽的耆英，分別來自區內八間老人中心及宿舍。

競技大賽的主禮嘉賓包括康樂文化事務專員梁世華、中西區政務主任曾鳳傑、區議員潘存恩、中西區康樂體育會會長梁適華、康樂體育主任胡文禮。

競技大賽歡迎市民參觀，不設門券，免費入場。

編輯注意：

「中西區耆英競技運動大賽」星期日（十二月八日）下午一時至五時在上環市政大廈室內運動場舉行，歡迎派員訪攝。

— 完 —

#### 何承天出任地鐵董事局成員

港督已委任何承天為地下鐵路公司董事局成員，以填補鄭漢鈞的空缺，任期兩年，由今年十二月一日起生效。

何承天是行政及立法局議員，亦是九廣鐵路公司董事局成員，但他將於三年任期屆滿後在今年十二月廿四日退出該董事局。

政府發言人今日（星期五）宣布這項委任時說，地下鐵路公司董事局的主席是馬達誠，董事局其他成員包括麥蘊利、何世柱、施德論、葛達禧、簡大偉、金融司林定國及運輸司梁文建。

— 完 —

#### 政府擬實施青衣至大嶼山幹線修訂工程

政府現擬實施經修訂的青衣至大嶼山幹線工程，該項工程原本已獲當局授權進行。

經修訂的工程包括進行填海工程，增闊前濱及海床，以便為青馬大橋的青衣橋塔提供防撞設施。

有關建議工程之公告已刊登於今日（星期五）出版的政府憲報。

建議工程之圖則已放置於下列政府辦事處，供市民查閱：

- \* 香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心；
- \* 新界葵涌興芳路一六六至一七四號葵興政府合署二樓葵青政務處葵涌及青衣諮詢分處；及

\* 新界荃灣青山公路一七四至二〇八號荃灣地鐵站停車場大廈十樓葵青地政處。

任何人士欲反對該項建議，必須於明年二月四日前以書面向香港下亞厘畢道中區政府合署東座三樓運輸司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或使用影響之情形。

— 完 —

### 深水埗公民教育嘉年華

明日在楓樹街球場舉行

深水埗公民教育嘉年華明日(星期六)下午三時假楓樹街球場舉行，免費歡迎區內居民參加。

嘉年華由深水埗區公民教育委員會主辦，區議會贊助，目的為響應今年公民教育運動之主題——「善用資源，愛護環境」。

它亦是目前舉行中的深水埗區節活動節目之一。

嘉年華會節目內容豐富，包括由區內團體協助設置以環保為主題之攤位遊戲、銀樂隊表演及歌星演唱。

此外，較早前舉辦之一項廢物利用創作比賽的參賽作品亦於會場上展出。

活動之主禮嘉賓為深水埗政務專員馮建光、區議會主席蔡偉石、公民教育委員會委員陳振發。

### 組織水產養殖業總會有助發展

漁農處助理處長(漁業)葉機生今日(星期五)表示，全港所有養魚區及魚戶如果能夠聯合起來，組織一個水產養殖業總會，便可以擬定劃一的養殖方針，共同合力解決問題，對魚戶的利益及養殖業的發展，有莫大的裨益。

葉機生今日出席榕樹凹養魚協會第三屆委員就職典禮及會員周年聯歡大會時致辭說，該會現正積極參與籌備香港水產養殖業總會，而漁農處會盡力給予技術及各方面的支持和協助。

他說：「現時本港各養魚區有着不同的團體、協會或魚會等組織，為區內各魚戶謀福利。」

「可惜，每區各自為政，區與區之間欠缺聯繫和默契，又沒有整體養殖業管理及發展計劃，尤其在產銷方面，例如養殖品種、放養數量、市場供求及價格問題等，都沒有一致的策略，往往導致利益受損，阻礙養殖業的發展。」

葉機生希望水產養殖業總會能早日成立，為各區養魚戶加強聯繫，增進利益，使本港養殖業更進一步發展。

談及榕樹凹養魚協會的會務時，葉機生說，榕樹凹是本港二十七個養魚區中最大的一個，區內養魚業的發展在該會和會員的群策群力之下，蒸蒸日上，井井有條，在養殖技術、經營及管理效率各方面，不斷進步，成為各養魚區中的表表者。

他說：「該會亦極力支持漁農處在區內進行各項海魚養殖研究及推廣工作，例如養殖環境的保護、水質的監察、輔助設備等。」

「現時，各養魚戶已認識到海水含氧量對養魚的重要性，故此近年區內再沒有因海水缺氧而造成任何損失。」

— 完 —

#### 啓祥道天橋南面進口斜路重新定線

路政署建議為靠近機場隧道東面入口的啓祥道天橋現有的兩段斜路其中一段重新定線。

路政署發言人今日（星期五）說，工程的目的是方便沿香港國際機場未來的南停機坪的北面邊緣興建一條車路。該車路是未來的南停機坪發展工程的一部分。

建議工程包括為啓祥道天橋以南的西面斜路重新定線，使之成為一條北行的單程路、建築一幅護土牆，以及修改啓福道口的現有巴士站。

有關工程定於明年二月展開，約需十二個月完成。該項工程的範圍，已在今日（星期五）出版的憲報公告內說明。

工程的圖則及計劃摘要於下列地點供市民查閱：

\* 香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心；

\* 九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍西區地政處；

\* 九龍靠背壟道一四一至一四三號二樓九龍城政務處。

任何人士欲反對該項建議工程，必須在明年二月四日以前以書面向香港下亞厘畢道中區政府合署東座三樓運輸司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程影響之情形。

— 完 —

## 港島西廢物轉運站 顧問研究合約簽署

環境保護署已委託一間顧問公司，負責研究在港島發展第二個廢物轉運站。

這個港島西廢物轉運站位於摩星嶺下的人工石洞。

環保署助理署長司徒高義今日（星期五）與史偉高顧問工程師公司簽署研究合約。

環保署發言人說，選擇該處地點，是因為市區缺乏合適地方發展廢物轉運站。

在較早前進行的顧問研究顯示，將廢物轉運站納於地下石洞，有環境及經濟方面的好處，因為可以將市區其他寶貴的土地作為另外的發展用途。

發言人說，顧問將進行環境影響評估、研究設計各方面情況、轉運站的興建及操作，及特別有關石洞工程的解決方法。

顧問亦需準備招標文件，負責招標及審核工作。

轉運站的設計及有關設施有非常嚴格的环境管制，以避免氣味、塵埃、廢水及噪音滋擾，而成為環境可容許的廢物處理設施。

發言人說，該轉運站是環保署實施廢物處理策略持續工作的一部分。一九八九年十二月行政局通過實施廢物處理策略。

根據該策略，本港需要興建三個大型堆填區及多個廢物轉運站。

市政署及區域市政署轄下的垃圾收集車把收集得的垃圾運往廢物轉運站，垃圾在轉運站經壓縮後，再放入密封的貨櫃，在環境容許的情況下，經大型的貨櫃車或躉船運往新界的大型堆填區。

發言人說，本港位於九龍灣的首個廢物轉運站已於去年四月啓用，而位於柴灣的港島東廢物轉運站亦正在興建中。而另外一間顧問公司正研究在沙田發展另一個廢物轉運站。

港島西廢物轉運站的顧問研究費用為八百九十萬元，研究需廿三個月完成。

顧問研究於九三年尾完成，而興建工程可望隨即展開。當轉運站於九五年尾啓用時，可每日處理一千公噸住宅垃圾。

### 東九龍改善污水渠工程招標

渠務署現招標承投東九龍污水改善及污染控制計劃第一階段在新蒲崗及九龍灣之工程。

有關之招標公告已刊登於今日出版之政府憲報內。

是項工程包括興建一條長一千二百米的箱形污水管道，二千米長直徑由一點零五米至一點八米的污水排放管及三個小型抽水站。

這些主幹污水排放管和箱形污水管道將由彩虹道及太子道東開始，經啓東道並沿宏光道興建。

這污水排放網絡將替代現有的主要污水排放系統，並且最後會將污水排入觀塘隔篩廠。

有關之三個抽水站位於新蒲崗及九龍灣區，它們將會截收雨水系統的基本水流。

東九龍污水渠改善措施及污染控制第一階段將會替代現有不足容量的主要污水排放系統，此改善工程截收目前污染現有雨水系統的污水。

工程預計在一九九二年四月開始，施工期十八個月。

這污水渠改善工程由德正環保顧問有限公司聯同查理士厘士維（遠東）組合顧問工程有限公司為渠務署設計，並負責為渠務署執行施工監督。

有關之投標表格及其他資料，可向香港銅鑼灣新寧道二至四號新穎中心三字樓查理士厘士維（遠東）組合顧問工程有限公司索取。

截標日期為一九九二年一月三日（星期五）正午十二時。

— 完 —

### 港澳辦副主任星期日訪港

中國國務院港澳辦公室副主任陳滋英應港督銜奕信爵士之邀，星期日（十二月八日）至十三日訪港。

此行是陳滋英就任現職後第一次訪港，主要目的是了解香港的最新情況。

陳滋英訪港期間會與港督、布政司和其他政府高級官員會面。

隨同陳滋英訪港的有國務院港澳辦公室一司副司長鄧強、二司副司長徐澤和港澳辦官員周駿和王海波。

陳滋英亦應新華社香港分社社長周南的邀請於十二月十四至十七日期間繼續留港訪問。

——完——

### 大眾樂聚詩歌舞嘉年華明舉行

由旺角詩歌舞分區委員會及市政局合辦，區議會贊助之「大眾樂聚詩歌舞」嘉年華明日（星期六）下午二時在大角咀詩歌舞球場舉行，免費歡迎區內居民參加。

活動目的為促進區內居民友誼，並加強居民對分區會的歸屬感；同時亦為慶祝柳樹街球場易名為詩歌舞球場。

嘉年華節目豐富，除競技遊戲、象棋及乒乓球比賽外，還有舞蹈、紅歌星演唱及幸運抽獎。

主持嘉年華會開幕禮的嘉賓包括市政局主席梁定邦、油尖及旺角政務專員唐海怡及旺角區議會主席仇振輝。

編輯注意：旺角區「大眾樂聚詩歌舞」嘉年華明日（星期六）下午二時在大角咀詩歌舞球場舉行，歡迎派員訪攝。

——完——

## 西貢嘉年華會星期日舉行

西貢區公民教育促進委員會星期日(十二月八日)下午二時三十分在將軍澳翠林邨翠林社區會堂舉行「齊來關懷西貢區」嘉年華會，歡迎居民參加。

舉辦這次活動的目的在鼓勵居民多參與社區活動，從而加強對西貢區的歸屬感。

屆時除了有娛樂性豐富的攤位遊戲外，超過三十名小童和老人會合力製作一幅二點五乘二點五米的卡通畫，描繪高空擲物的惡果。

此外亦會舉行一個「防止高空擲物」標語創作比賽的頒獎禮。

出席的主禮嘉賓有西貢政務專員伍靜文、西貢區議會主席溫漢璋、西貢區公民教育促進委員會主席樓曾瑞。

## 根德公爵視察本港基建工程

根德公爵今日(星期五)進一步了解香港的主要基建工程，並聆聽有關新港口及機場之未來發展。

在訪問邊境時根德公爵亦獲悉警務人員的反非法入境者行動。

根德公爵首先乘車遊覽香港的龐大道路網絡，包括港島東區走廊、東區海底隧道、官塘繞道、太子道交匯處及大老山隧道。

公爵參觀了大老山隧道沙田出口處之控制室，並聆聽有關這條全港最長隧道內的車輛控制的情況。

其後根德公爵乘搭皇家空軍直升機俯覽邊境一帶，並獲悉警務人員使用熱能探測器及小型探測系統之堵截非法入境者的行動。

下午，根德公爵訪問新機場工程統籌處，聆聽有關機場核心計劃之工程。其後，他乘搭直升機視察赤鱗角新機場地盤及其他核心工程之發展。

最後根德公爵訪問中華電力有限公司位於青山道的發電廠，並會晤該公司主席嘉道理勳爵。

根德公爵參觀該發電廠的設備，包括渦輪機大堂、鍋爐房、中央控制室、訓練及資料中心。

### 法例修訂承認城市理工畢業生法律資格

政府建議修訂法例正式承認香港城市理工學院所頒授的法律學位資格，以便該院的法律畢業生可以成為大律師或律師。

城市理工學院於一九八八年起開辦三年制法律學士學位課程，並於一九九一年十月起為完成法律學士學位的畢業生開辦法律深造證書課程。

現時，凡欲獲得律師資格者，必需先完成見習律師合約；至於欲晉身大律師者亦需完成實習期，而兩者均需先具備法律深造證書。

法律深造證書課程旨在為學生提供律師或大律師所須具備的實務技巧和法律知識，而城市理工學院的首屆法律深造證書課程學生，將於一九九二年六月肄業。

凡向高等法院申請認可為大律師者，必需符合執業律師條例第二十七條的規定。現時，該條文只提及到香港大學所頒授的法律學士學位和法律深造證書。

因此，今日（星期五）在憲報刊登的一九九一年執業律師（修訂）（第二號）條例草案修訂上述條文，以包括城市理工學院所頒授的法律學士學位和法律深造證書。

該條例草案將於一九九一年十二月十八日提交立法局。

至於申請認可為律師所需的學術資格則由見習律師規則所規定。該規則由香港律師會負責制訂，亦將會同獲修訂以承認城市理工學院所頒授的法律學士學位和法律深造證書，以使其畢業生可以成為見習律師。

— 完 —

### 第八十批越入境者返國

第八十批為數二百六十四名自願返國的越南入境者今日（星期五）已乘機返回越南。

這批人士包括一百零七名男子、六十名女子、四十四名男童及五十三名女童。

截至目前為止，本年已返回越南的自願遣返越南入境者共有六千八百八十一名。自一九八九年三月自願遣返計劃實施以來，已返回越南的自願遣返越南入境者則有一萬三千二百名。

— 完 —

### 東涌第一期地盤開拓工程招標承投

拓展署已邀請預先選出的七個財團出標競投東涌第一期地盤開拓工程。

東涌將與赤鱸角新機場一併發展為新市鎮。首期工程用以建設一個可容二萬人的市鎮，其中包括提供有關的政府、團體及社區設施。

預期東涌新市鎮在全面發展後，可容納二十萬人口。

地盤開拓工程主要包括以填海方式填取約四十九公頃的土地，平整十六公頃土地，為進行填海工程和開拓航道挖掘海泥，在填海地點傾卸填海物料，以及興建有關的海堤和箱形暗渠。

工程預計於一九九二年三月展開，需時兩年完成。

獲邀競投的七個財團為 AFDDT 聯營企業、中國港灣工程公司、法國浚海 | BOSKALIS | PENTAR | 瑞安聯營企業、熊谷組 | HAM | 前田建設 | 太元船廠聯營企業、禮頓 | 現代建設聯營企業、東涌發展計劃 承建商聯營企業及中國 | VAN OORD | GREAT LAKES 聯營企業。

— 完 —

### 行政局批准土地發展公司圖則

行政局最近已經批准土地發展公司為市區重建而製訂的永樂街／皇后大道中發展計劃圖則。

該份圖則是由該公司根據土地發展公司條例而製訂，是繼本年較早前該公司為中區皇后大道中／租庇利街區所製訂的圖則獲行政局批准後之第二份同類圖則。

製訂該等圖則的目的是要為有關的地區訂出重建計劃的綱領，使區內的土地用途模式得以重新規劃之同時，亦有機會進行環境改善。

今次獲批的永樂街／皇后大道中發展計劃圖則所涉及的範圍，面積約零點七二公頃，位於中區邊緣地區。該區南面是皇后大道中及文咸街，西面對着一列於七十年代後期興建的樓宇；北面是永樂街，而東面是向着永和街。

該區之特色是有多條狹窄的小巷，商戶大多是經營傳統的中國式批發行業，如蛋類的銷售等。

現時區內的建築物幾乎有一半是戰前樓宇，而該區部分地方是屬政府土地，但很多地方蓋有臨時僭建物。至於其餘的地方則已闢作休憩地區及公廁之用。總括來說，該區的現況是頗為殘舊。

雖然該區地處中區的邊緣而且也正合時作重建，但礙於種種因素，包括區內現有個別的私人土地面積細小而業權又分散，以及該區位於地下鐵路預留區附近，因而使進行重建的更為複雜。

根據今次批出的發展計劃圖則，該區將會予以整體重建，除了會預留土地作公共休憩用途之外，計劃的設計使該區發展為商住用途，提供不同的政府、團體及社區設施，包括政府辦事處、熟食中心、公廁及街市等。

有關的發展計劃圖則於去年三月已由城市規劃委員會公開展示，供各界人士查閱。在此之前，有關方面亦就圖則向中西區區議會諮詢。當時區議員認為整體的重建計劃會為該區提供極有需要的政府、團體及社區設施及可改善一般的環境，所以對圖則的內容並無異議。

此外，在呈交該圖則予港督會同行政局審議之前，城市規劃委員會曾詳細考慮各方面所提出的反對意見，並就受影響人士之利益，以及必須將該區作整體性的重建及重新規劃為市民帶來的益處，作出衡量。

現時土地發展公司正透過商議向受影響物業之業權人提出收購。若未能全部收購，該公司將要求規劃環境地政司根據收回官地條例，建議將土地收回。

有關的發展計劃圖則現於下列地點供各界人士查閱：

- \* 香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處；
- \* 香港花園道美利大廈十六樓規劃處分區規劃處。

該份獲批准的圖則亦於香港花園道美利大廈十四樓及九龍彌敦道三百八十二號屋宇地政署轄下測繪處公開發售，黑白版售價每份十元，彩色版則售五十元。

#### 運輸署增加指定驗車中心

運輸署現正接受作為指定驗車中心之申請，以便有更多指定驗車中心為私家車及車輛總重量不超過一點九公噸之輕型貨車服務。

運輸署發言人今日（星期五）表示，該署希望藉着增加指定驗車中心，使該等車輛檢驗中心在港九各區有更平均之分佈。

現時共有十七個指定驗車中心，大部分位於市區。

申請人必須具有在保養及修理車輛方面可供證明之經驗。

發言人表示，車房經營者在提出申請時必須提供其財政狀況、永久管理、辦事處、廠房及人手方面的資源證明。

被指定為驗車中心之地點可根據其指定日期起計之三年內用作驗車中心。

被指定或重新被指定為驗車中心之費用為一萬元。

申請者須填寫一份特備表格，表格可向灣仔告士打道七號灣仔政府綜合大樓第二座三四零二室運輸署私家車檢驗監察小組索取。

截止申請日期為九一年十二月二十日。

#### 敷設水管工程招標

水務署現正招標承投在銅鑼灣區敷設鹹水輸水管的工程。

工程涉及在該區敷設約五千二百米鹹水水管，以便為區內若干樓宇提供鹹水沖廁。

該鹹水沖廁服務將取代該區現存暫時使用食水沖廁的系統。

水管將沿公共行車道及行人路敷設。有關工程預計於明年三月展開，約需時十八個月完成。

截止投標日期為十二月二十七日正午十二時。

投標表格及有關資料可向香港灣仔告士打道七號灣仔政府綜合大樓第二座四十四樓水務署索取。

### 當局擬封閉深水埗僭建物

建築事務監督擬封閉九龍深水埗一幢樓宇的僭建物，以便在不影響住戶及公眾安全的情況下予以拆卸。

僭建物位於南昌街一八九號二字樓對上的天台。

當局根據建築物條例擬於明年三月四日向香港地方法院申請封閉令的通告已於今日（星期五）在有閣樓宇張貼。

僭建物的拆卸工程可望於封閉令發出後隨即展開。

— 完 —

### 根德公爵夫人訪演藝學院

根德公爵夫人今日（星期五）訪問香港演藝學院和大口環根德公爵夫人兒童醫院。

身為香港演藝學院名譽贊助人的公爵夫人早上訪問演藝學院，演藝院校董會主席蘇海文博士、校長賀約翰博士、副校長杜博思在場迎迓。

公爵夫人其後參觀演藝學院舞蹈、戲劇、鋼琴及舞台技術課的上課情形。

根德公爵夫人下午訪問位於大口環的大口環根德公爵夫人兒童醫院。

由十二月一日起撥歸醫院管理局管理的大口環根德公爵夫人兒童醫院有一百五十張病床，為弱能兒童提供免費醫療、康復及教育服務。

公爵夫人首先參觀了物理治療部，一睹為嚴重弱智兒童而設的設備。她隨後訪問兒童體智測研中心，並觀賞兒童表演。

陪同公爵夫人參觀醫院的有香港弱能兒童互助會主席何維德、香港弱能兒童互助會執行委員會委員霍德夫人、香港大學骨科學系系主任梁智仁教授、該院院長何景華醫生。

## 本港照顧幼兒新路向 發展兒童之家及寄養

社會福利署署長簡德倫今日（星期五）表示，本港有關幼兒照顧的政策，正如跨越九十年代香港社會福利白皮書所訂，將着重以寄養及兒童之家非院舍式的照顧為主，院舍照顧其次。

簡德倫出席聖公會教區福利協會九〇至九一年度周年大會時作上述表示。

他說：「在任何時候，本港均有約二千五百名缺乏雙親照料的兒童需要照顧。」

他指出，過去，照顧的形式主要是將他們安置到兒童院。

他續說，該等兒童院的名額為五十至二百名；有關兒童的基本需要如食宿、衣着、健康及教育等，無疑可以得到照顧。

簡德倫強調：「雖然兒童院的營辦出色，員工工作熱誠，但要給予對兒童的發展至為重要的溫馨關懷及親切鼓勵，卻是難以企望的，因為這一切只有在家庭環境下提供，始能獲得令人滿意的結果。」

他指出，在很多已發展國家，幼兒住宿照顧服務已由住院照顧轉移至以寄養及領養為重點。

他表示，跨越九十年代香港社會福利白皮書所訂有關幼兒照顧的政策，亦有相同的構思。

簡德倫說：「對於聖公會教區福利協會和聖基道兒童院管方的主動精神，本人深表歡迎；他們率先決定把聖基道兒童院改建為多間兒童之家，每間有兒童八名，由兒童之家的家長照顧。」

### 旅程特性統計調查農曆新年後展開

運輸署將展開一項旅程特性統計調查，旨在搜集港九各區最新的旅程資料。

統計調查結果將用作重新整理、進一步鞏固及如有需要時，重新安排本港至二零一年的運輸基建投資計劃及政策的資料存庫及運輸模式。

該份價值八百五十六萬元的顧問研究合約，今日（星期五）由運輸署副署長彭孝忠與 MVA ASIA LTD 代表簽署。

該署發言人說，是項研究將為未來所有地區性及各分區域性的運輸計劃及研究，提供一個交通及運輸資料存庫。

以一九九一人口統計初步資料為基礎，該署將在總人口中抽樣百分之二，即約三萬個家庭進行續戶統計調查。

為期十二個月研究的家庭訪問將於一九九二年農曆新年後及復活節前期間進行。攜帶身份證明文件的統計調查人員將到抽樣的家庭，訪問每位成員有關旅程的資料。

這包括家庭成員每日使用私人及公共交通工具旅程的詳情。旅程的時間及目的亦是搜集資料重要的部份。

發言人強調，所有收集的資料將會保密及只作統計分析用途。

他說，上次統計調查是於一九八一年舉行。為當時百分之二在陸上居住的人口，即二萬八千個家庭進行統計調查。統計調查結果成為制訂本港直至二零零一年運輸基建投資計劃及政策的主要資料基礎。

「過去十年，由於經濟迅速增長，新市鎮大規模發展及運輸基建的主要改善，市民的旅程模式已作了很大改變。」

發言人續稱：「很明顯有需要搜集最新運輸資料，根據這些最新及較為可靠的旅程資料，可作出更佳的交通推算。」

一項實驗性的統計調查將於一月進行，訪問一些抽樣家庭。發言人呼籲被訪者與調查人員合作。

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

	日期	百萬元計
戶口結餘	一九九一年十二月五日	五〇〇
交易產生的預期效果	一九九一年十二月六日	增二一一
今早運作產生的效果		減二一一
今午運作產生的效果		無變動

港元外匯指數(TW1):  
118.4 \* -0.2 \* 6.12.1991

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	三點二九厘
一個月屆滿	三點八四厘
三個月屆滿	三點八八厘
六個月屆滿	四點〇〇厘
十二個月屆滿	四點七五厘

成交額一七十八億七千二百萬元。

香港政府債券

期限	發行號碼	利率	價格	息率
廿四個月	二叁一一	六點二五厘	一〇一點七一	五點三八厘
成交額	一億三千七百萬元。			

完

## 九巴第十四A及十四B號線合併

運輸署及九巴已決定在合併十四A及十四B巴士線時，將路線稍作修改，使途經高超道，以便附近一間安老院的人士可採用該巴士服務。

因該項修訂，原先於本月八日實施的合併日期將予擱置，新實施日期於稍後公布。

是項決定是回應安老院代表今日（星期五）的要求而作出。有關代表認為將兩條路線合併時應符合他們的公共交通需求。

— 完 —

## 修訂大埔分區計劃大綱草擬圖則公布

城市規劃委員會今日（星期五）公布大埔分區計劃大綱草擬圖則的修訂。

主要的修訂為擴展圖則覆蓋範圍至康樂園及其接連的鐵路土地。

另外，一幅接連大埔工業邨供作「休憩用地」的土地將改劃作「其他指定用途（工業邨）」。

其他的修訂內容包括將鄰近下坑村的土地及新屋家村以南的一幅土地由「綠化地帶」改劃作「鄉村式發展用地」，並在下坑同時增設「休憩用地」及將鳳園一些土地由「其他指定用途用地（綜合性重建區）」改劃作「鄉村式發展用地」。

上述草擬修訂圖則現於香港花園道美利大廈十六樓規劃署及新界大埔汀角道大埔政府合署大埔政務處供市民查閱。

任何受修訂影響的人士可於一九九二年二月六日或以前將反對書送交香港花園道美利大廈規劃署城市規劃委員會秘書。

香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處有該圖則出售，黑白本每份十元，彩色本每份六十元。

— 完 —

編輯注意：下稿於昨日經傳真機發出。

### 文康廣播司向兩局匯報大球場重建發展計劃

文康廣播司蘇耀祖今日（星期四）下午向兩局文康小組匯報有關賽馬會建議重建香港大球場的最近發展。

蘇耀祖指出，賽馬會願意撥款把現時的香港大球場重建為合乎國際標準的球場，使能舉辦各類吸引大量觀眾的體育項目及大型公眾娛樂節目。

他說，然而在與有關機構商討時，却提出了兩個問題。第一個是新建的大球場未能提供一條田徑跑道；第二個問題則涉及新球場將來的管理問題。

蘇耀祖向該小組報告說，基於種種原因，包括場地的限制及建築工程上的問題，新球場不能在提供田徑跑道的同時，又建成可以容納四萬觀眾的場地。

他完全同情學校方面所關注的問題，但他指出有關學校的需求是可以解決的。方法是運用賽馬會的撥款將市政局現時多個運動場地加以擴建，例如將香港仔運動場增設更多的座位，以應需要。

他又指出，根據使用量的數字顯示，目前大球場所提供予學校的八十次使用中，只有十次需要超過一千人使用的座位。

蘇耀祖說：「現時的安排將使香港擁有合乎國際標準的球場，可提供舉辦吸引大量觀眾的場地，亦可為學校提供更好的場地。這是顧及到體育界及學校的需要。」

他補充說：「我本人歡迎這項安排，此舉實對本港體育的發展有莫大的裨益。」

談及新球場將來的管理問題，蘇耀祖對兩局小組報告說，目前尚未決定，不過他會將若干選擇與市政局及市政總署磋商。他表示希望見到新球場能以一個自供自給的形式管理，這樣，管理新設施的費用便無需由納稅人承擔。

蘇耀祖說，希望能與市政局共同擬出一套方案來管理將來的大球場，市政局可使之以商業形式管理。

他同意繼續向兩局小組匯報有關與市政局、市政總署及賽馬會磋商的進展情況。

此外，文康廣播科將繼續與學校及體育團體保持聯絡，務求作出妥善安排，不致對體育活動及學校田徑運動方面造成太大的影響。

編輯注意：下稿已於昨日經傳真機發出。

#### 港粵舉行會議研究兩地治安問題

警務處處長李君夏今日（星期四）表示本港警方與廣東省公安部官員最近曾舉行連串高層會議。

廣東省一個由高層公安官員組成的代表團於十一月廿八日至十二月五日期間訪港，與本港警方高層商討有關問題，並參觀本港警方各項設施。

該代表團由廣東省公安廳廳長陳紹基率領。雙方討論的內容極廣泛，包括走私、毒品、槍械及商業罪案等。

警務處處長李君夏指出，本港警方曾與中國邊防官員舉行新一輪的會議。

會議於十一月三十日在深圳舉行。香港警方由行動處處長許淇安和野外巡邏支隊總參事卓文率領；而中國方面則由廣東省邊防局副參謀長葉乃強和第六邊防武警指揮官蘇少軍帶領。

會議的目的是提供渠道，使影響本港及中國兩地邊境警務工作的有關行動方面，聯繫更為直接。

— 完 —